

Le Lyrique français

pièces recueillies

à Toulouse

Quand li co-si-guots s'es-ri-e
 Mis ma sui-en a-ven-la-ge
 Qui nos des-deit de tou chart
 On des-co-rit mon ta-ent

Por ma te-le-dote a-mi-e
 Or li que que mas se-gu-re
 Voi mon cuer es-si-gu-saut
 de bele ou mes cuers s'a-ent

Jou-tes mains amer-ti-ri-é
 Pier-tes de ce n'ai-se-é
 Car ou-ques ritu n'a-mai tant
 Sae-ta-mal se-ma-con-saut-

Et bien sui-te-le-m'o-ty-é
 Par qui ter-mal en-du-é
 Que foi-é me-ra-fi-vaux
 sont en-si grant jou-fi-a-ent.

Ciel qui d'a mors me con - seil - le que je m'en doi -

de: l'heu. me clair vi. ve. veul. le. le. que je m'en doi -

si par - tier ne sent pas que me re - seil - le me quel sont mes que

si par - tier ne sent pas que me re - seil - le me quel sont mes que

so - pin Pe - til a ses et va - di - e Ciel qui ni a veut chey

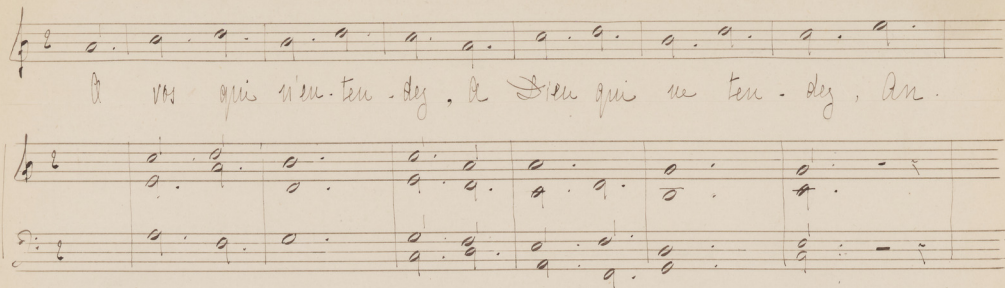
so - pin Pe - til a ses et va - di - e Ciel qui ni a veut chey

so - pin N'en auz n'aun grand en sa vi - e Ciel fait bien ce me

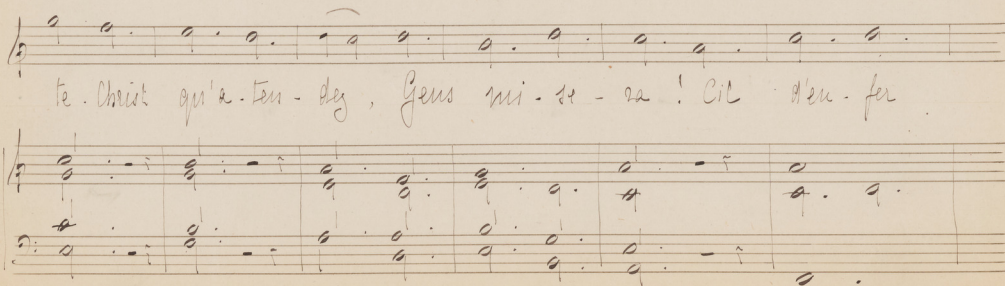
so - pin N'en auz n'aun grand en sa vi - e Ciel fait bien ce me

Deuxième Strophe *S'im traduction française*
de
Salabunden

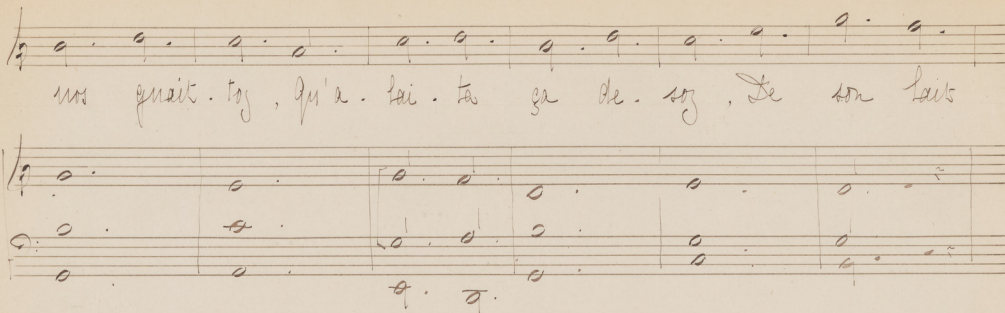
O *us* *qui* *in* *ten* *des*, *O* *Deu* *qui* *in* *ten* *des*, *an*.



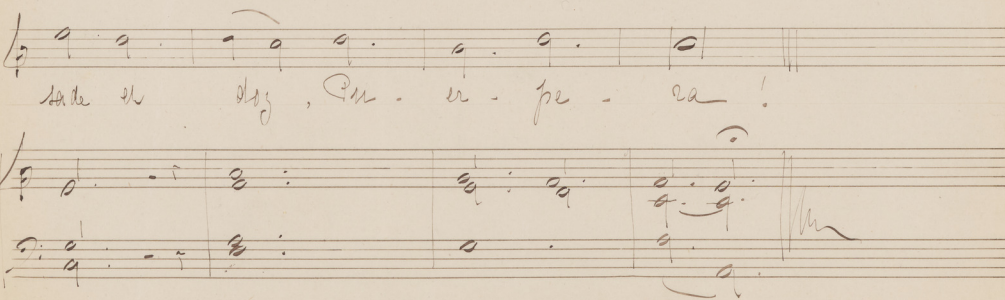
te *Christ* *qui* *a* *ten* *des*, *Gens* *mi* *se* *ra* ! *Cil* *d'en* *fer*



us *quait* *toz*, *qu'a* *lai* *ta* *ga* *de* *soz*, *De* *son* *fait*



sa *de* *u* *des*, *En* *er* *pe* *ra* !



Qui j'ai vu, jamais plus - Costeley ed. Duput.
Mignonne, allons voir si le rose, id. id.

Le moy de mai, le moy de mai. Fauriel. Maitron.

Bibliothèque des Echos

Charmante Gabrielle.

Bois épais, double ton ombre. de Lullu.

Le Parnasse pendant les années de Rameau.

de Rossini, de J. J. Rousseau.

Memoire d'Erardet. (Fauriel?)

Il pleut, il pleut, toujours. (Chanson de M^{me} Abel.)

Air de *Henri IV*

Char-man-te Ga-bri-el - le per-cé de mil-le dards

Quand la gloi-re m'ap-pel-le, de la sui-te de Mars

Cru-el-le de par-ti-e Mal-heu-reux jour que ne suis-je sans

vi-e Ou-sans a-mour-

à M^r. Pierre Aubry.

Cette pièce de musique

d'un anonyme

est

Quant le so-ri-guols s'es-cri-e qui mes des-duit de ton chant,

Par ma be-le douce a-mi-a vois mon cuer so-si-guo-lant

joins tes mains mer-ci li-ri-a Car ou-que rien n'ai-mai tant,

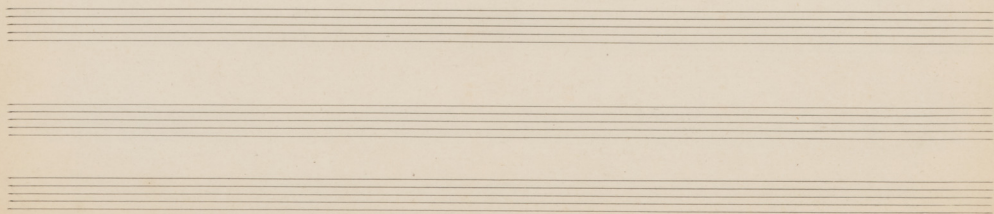
Et lui sai s'e-le m'o-bli-a que foi-e ma va-pi-pout

à l'en-ter-ra del tèn-ter, ey-a Per jo. ra re-com-en-sar a-

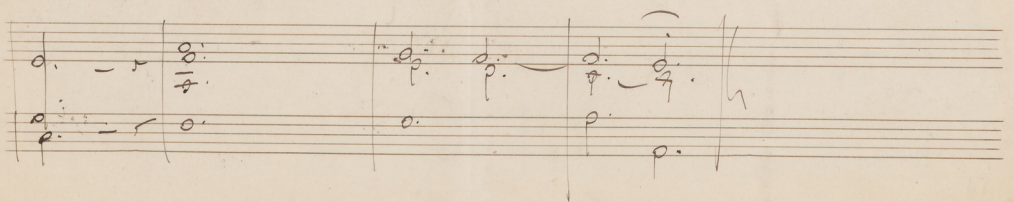
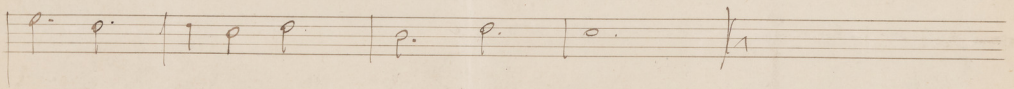
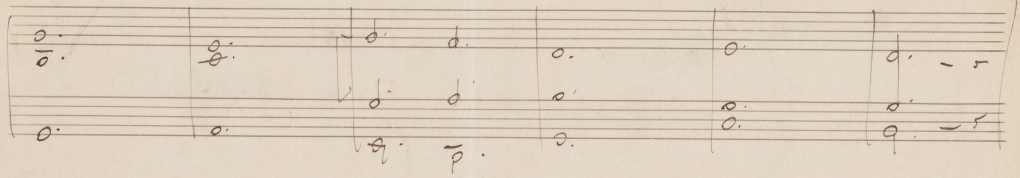
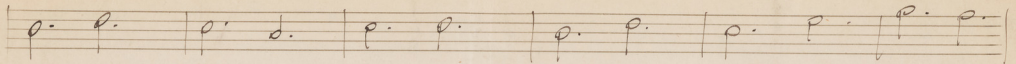
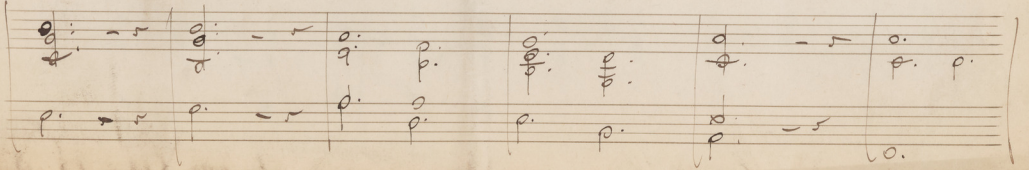
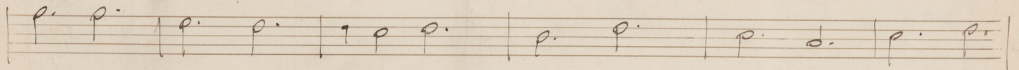
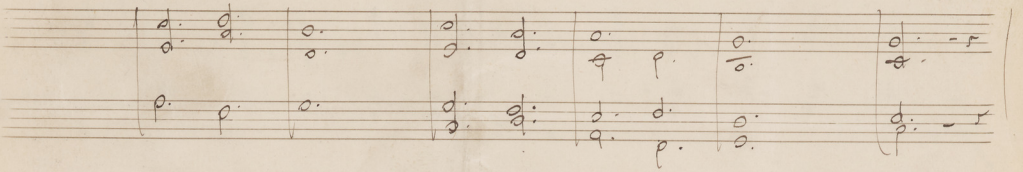
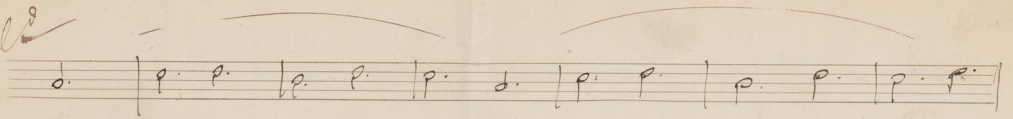
ya e per jo. los ri-ri-tar e-ya, m'ha re-fi-na mos-trar quel es el

a-mo-ro-sa. la vi-a la-vi-a jo. los, jo-

los, fai-sa-mos, fai-sa-mos un bal-lar en-tre nos, en-tre nos



All^o



Pro Verbis an. Quin

12^e s.

vos qui ven-tu-tes, le Dieu que ve-tu-tes, An-

te. Christ qui a-tu-tes, Jeus mi-se-ra! Cil d'en. fu

nos quait. ty qui a-tu-tes le de-ty de nos. Le Roy. Le Roy. Le Roy.

tes, An. te. te. te.

Salve dies.

Salve di-es di-erum glo-ri-a, Di-es fe-lix Christi victori-a, Di-es
 Lux di-vina cae-cis ir-radiat, In qua Christus infer-num spoliat, Mortem

di-gna ju-gi lae-ti-ti-a, Di-es prima
 vin-cit, et re-conci-li-at Summis i-ma

Compe-terni Regis senten-ti-a Sub pec-ca-to con-du-sit omni-a, Ut infir-mis
 De-i virtus et sa-pi-en-ti-a Compe-ravit iram, clemen-ti-a, Cum jam mundus

Vexilla regis

Ve-xil-la Re-gis pro-de-unt: Fulget crucis myste-ri-um,
Ve-xil-la Re-gis pro-de-unt: Ful-get lucis mys-te-ri-um,

The first system of the handwritten musical score for 'Vexilla regis'. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Latin. The second staff is a vocal line with lyrics in French. The third and fourth staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and common time.

Qua vita mor-tem pe-cu-tit Et mor-te vi-tam pro-tu-lit.

The second system of the handwritten musical score. It consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Latin. The second staff is a vocal line with lyrics in French. The third and fourth staves are piano accompaniment. The music continues in the same style as the first system.

Four empty musical staves, likely intended for a third system of music or as a placeholder.

su-per-na gra-ti-a Sub-ve-ni-ret
in pi-ci-pi-ti-a Co-tus i-ret

In-sul-ta-bat nos-træ mi-se-ri-æ Ve-tus hostis, au-ctör ma-li-ti-æ
Des-pe-xan-te mun-do re-me-di-um, Dum te-ne-rent om-ni-a si-len-ti-um,

Qui a mul-ta spes exat ve-ni-æ De pec-ca-tis
De-us Pa-ter e-mi-sit Fi-li-um Des-pe-xatis

Par vous — mis. — fan — Am. ni his for... man —

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

tel Tes co. — sal. — ment a. lu. — mas et po. — — que de

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment are clearly defined. The piano part includes some dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte).

ma — — — bis pres san — san tant un po. — dri — e

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a section labeled '(pomp)' in the lower register, indicating a more powerful or grand sound.

de grade e mes u he mes um vol. — tra — e

The fourth system concludes the page with the final vocal line and piano accompaniment. The piano part ends with a final chord and some fermatas.

Hymne de Henri IV. 1594.

Moderé

Soprano

1. Puis qu'il te plaît, Sei-gneur, D'une heu-reu-se pour sui- - te, E. - parindra li-bé-
 2. Je ne veux me ca-cher sans un in-grat si-ben- - ce, Ou trop fier m'a le-
 3. Je chante ton hon-neur, sans l'effroi de mes ar-mes, A ta jus-te gran-
 4. Mille et mille sont morts; et en cet-te pour sui- - te, J'ai vu les grands of-

Alto

1. Puis qu'il te plaît, Seigneur, D'une heu-reu-se pour sui- - te, E. - parindra li-bé-
 2. Je ne veux me ca-cher sans un in-grat si-ben- - ce, Ou trop fier m'a le-
 3. Je chante ton hon-neur, sans l'effroi de mes ar-mes, A ta jus-te gran-
 4. Mille et mille sont morts; et en cet-te pour sui- - te, J'ai vu les grands of-

Ténor

1. Puis qu'il te plaît, Seigneur, D'une heu-reu-se pour sui- - te, E. - parindra li-bé-
 2. Je ne veux me ca-cher sans un in-grat si-ben- - ce, Ou trop fier m'a le-
 3. Je chante ton hon-neur, sans l'effroi de mes ar-mes, A ta jus-te gran-
 4. Mille et mille sont morts; et en cet-te pour sui- - te, J'ai vu les grands of-

Basse

1. Puis qu'il te plaît, Seigneur, D'une heu-reu-se pour sui- - te, E. - parindra li-bé-
 2. Je ne veux me ca-cher sans un in-grat si-ben- - ce, Ou trop fier m'a le-
 3. Je chante ton hon-neur, sans l'effroi de mes ar-mes, A ta jus-te gran-
 4. Mille et mille sont morts; et en cet-te pour sui- - te, J'ai vu les grands of-

S.

-ral, en moi ton ser- vi- - teur, Un mon-de de bien-faits et qu'ar en ma fa- - veur, Et
 -vor, en ma fai-ble ver- - té; Je veux dire que toi ce jour as comba- - té, Et
 -deur je rap- por- te le tout, Car au commence- ment, De moi-tye jusqu'au bout, Et
 -fets De ton saint ju- ge- - ment, Qui tar- de quel- que- fois, mais plus vi- o- leu- - ment Les

a.

-ral, en moi ton ser- vi- - teur, Un mon-de de bien-faits et qu'ar en ma fa- - veur, Et
 -vor, en ma fai-ble ver- - té; Je veux dire que toi ce jour as comba- - té, Et
 -deur je rap- por- te le tout, Car au commence- ment, De moi-tye jusqu'au bout, Et
 -fets De ton saint ju- ge- - ment, Qui tar- de quel- que- fois, mais plus vi- o- leu- - ment Les

T.

-ral, en moi ton ser- vi- - teur, Un mon-de de bien-faits et qu'ar en ma fa- - veur, Et
 -vor, en ma fai-ble ver- - té; Je veux dire que toi ce jour as comba- - té, Et
 -deur je rap- por- te le tout, Car au commence- ment, De moi-tye jusqu'au bout, Et
 -fets De ton saint ju- ge- - ment, Qui tar- de quel- que- fois, mais plus vi- o- leu- - ment Les

B.

-ral, en moi ton ser- vi- - teur, Un mon-de de bien-faits et qu'ar en ma fa- - veur, Et
 -vor, en ma fai-ble ver- - té; Je veux dire que toi ce jour as comba- - té, Et
 -deur je rap- por- te le tout, Car au commence- ment, De moi-tye jusqu'au bout, Et
 -fets De ton saint ju- ge- - ment, Qui tar- de quel- que- fois, mais plus vi- o- leu- - ment Les

S.

as mis jus- te- - ment mes en- re- - mis en fui- - te.
 rompu des mè- chants la se- par- te ar- ro- - gan- ce.
 seul m'a ga- ran- - té au plus fort des a- - lar- mes.
 mè- chants en ru- - ine en- - fin il pré- - ci- - pi- - te.

a.

as mis jus- te- - ment mes en- re- - mis en fui- - te.
 rompu des mè- chants la se- par- te ar- ro- - gan- ce.
 seul m'a ga- ran- - té au plus fort des a- - lar- mes.
 mè- chants en ru- - ine en- - fin il pré- - ci- - pi- - te.

T.

as mis jus- te- - ment mes en- re- - mis en fui- - te.
 rompu des mè- chants la se- par- te ar- ro- - gan- ce.
 seul m'a ga- ran- - té au plus fort des a- - lar- mes.
 mè- chants en ru- - ine en- - fin il pré- - ci- - pi- - te.

B.

as mis jus- te- - ment mes en- re- - mis en fui- - te.
 rompu des mè- chants la se- par- te ar- ro- - gan- ce.
 seul m'a ga- ran- - té au plus fort des a- - lar- mes.
 mè- chants en ru- - ine en- - fin il pré- - ci- - pi- - te.

A deux temps #

1^o *andante*

En bas, tout m'a - my - e, j'ay cul - ty - le fleur !

fin non plus

2^o *andante*

M'a - mye un tant bel - le si bon - ne sa - jou - re en basan

3^e *staccato*

Stau - che com - me moi, je doi - te com - me - un froy, de

comme l'lyon

fin

en bas, tout m'a - my - e, j'ay cul - ty - le fleur